

## 冰上激戰

### 兩位年輕球星爭奪「職業冰上曲棍球聯盟」至高無上殊榮

05-25

誰是全世界最優秀的曲棍球員？十年之後，我就有辦法揭曉答案了。不過就目前而言，北美「職業冰上曲棍球聯盟」（簡稱 NHL）球迷們可從希尼·克勞斯比和亞歷山大·歐瓦欽之間挑哪個最美味。

對韋恩·葛瑞茲基和馬里奧·勒繆克斯（譯註：兩人均為加拿大冰上曲棍球名將，現已退休）究竟誰才是 NHL 史上最佳球員，球迷仍爭論不休，但兩位年輕的球星似乎決心當不速之客加入評比（譯註：crash the party 指成為不請自來的不速之客）。兩人都同樣被視為被看輕的職業球隊的英雄人物——克勞斯比隸屬「匹茲堡企鵝隊」，歐瓦欽則來自「華盛頓首都隊」——兩人不但都成功地讓各自所屬球隊從低谷往上攀升，也贏得了多項得分王頭銜，還拿下許多個人獎項。

雖然球隊獲勝才是他們的終極目標，但他們的個人成績倒是引發激烈爭辯。兩人首次賽季中，歐瓦欽（現年廿三歲）擠下克勞斯比（現年廿一歲），贏得「年度最佳新人獎」（譯註：發生於二〇〇六年）。但下一賽季，克勞斯比連忙洗刷前恥贏得「哈特紀念獎」，成為聯盟最有價值球員。隨後歐瓦欽迅速扳回一城，奪下去年聯盟最有價值球員殊榮。本賽季，兩人都領導所屬球隊打入季後賽，在得分項目的個人成績也在聯盟中先群雄。

雖然兩人成果不相上下，但相互比較的結束就是爭論的開端。他們打球的風格就和出身背景一樣大相逕庭。

## 身家對比

誕生於俄羅斯莫斯科的歐瓦欽，令人豔羨地出身於運動世家——父親打職業足球，母親則為前蘇聯贏得過兩屆籃球奧林匹克金牌。身高一八八公分、體重一百公斤，天性快活的歐瓦欽無論在以多打少，或阻止對手以多打少得分時，都集結了身材、力道和速度的優勢，足以擊敗競爭隊伍。今年，首都隊也提升了歐瓦欽隊友的實力，使他比過去成了更危險的武器，而且這個策略已經奏效，因為「華盛頓首都隊」已累積不少勝利佳績。

05-26

克勞斯比來自為人熟知的孕育 NHL 之地：瘋冰球的加拿大（譯註：NHL 於一九一七年在加拿大蒙特婁創立）。克勞斯比在新斯科細亞省哈利法克斯長大，父親是次聯守門員，球技好到獲選入「蒙特婁加拿大人隊」（譯註：職業冰上曲棍球隊）效力。對這位曲棍球神童來說，懷抱 NHL 夢想似乎是理所當然，因為他兩歲就開始射球，次年開始滑冰，七歲就接受生平第一次訪問。各界很快就發現，克勞斯比註定就是主將和進球員，他在加拿大青少年聯盟賽中屢創紀錄。如今，這位身高一八〇公分、體重九十三公斤的中鋒，以神乎其技的滑冰技巧、靈活運球和精準傳球，令對手眼花撩亂。

NHL 其實也藉著克勞斯比的帥氣臉龐和高超球技來牟利，在極力想用脫暴力形象之際，以他的臉蛋為聯盟代言。另一方面，歐瓦欽卻比較受到偏好粗暴打法的球迷喜愛，這些群眾偏愛以黑眼圈和打落牙齒著稱的聯盟。

## 神乎其技

但激辯兩人高下的爭論中，卻遺漏了一點，那就是兩人都擅長突然轉換動作（譯註：shift gears 指突然轉換，例如換話題、換檔等等）。歐瓦欽偶爾會躡手躡腳地穿過對方防守大陣，然後突然揚起一記靈敏的反手擊球，越過了守門員的肩膀，十足展現出大塊頭男性中很罕見的靈巧。精彩畫面充斥了轉換動

作，像是克勞斯比摩擦冰面滑行到網後，即使有對手後衛攀在他的肩膀上，他最後還是能擊球入網。

NHL 賽事結合了變化無常和粗魯，以及從頭到尾、連續不斷的緊湊動作，而這全都發生在冰上。季後賽提供了一個舞台，戰將從左方下台，而球星們則贏得冠軍獎杯：史丹利杯，成為鎂光燈的焦點。今年哪位球星將會綻放最耀眼的光芒——會是克勞斯比還是歐瓦欽呢？